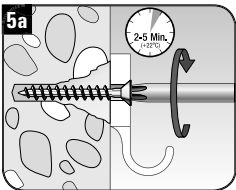
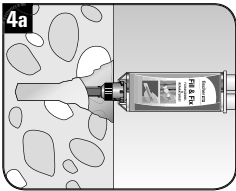


DE

Montage in Vollbaustoffen



4. Bohrloch von der tiefsten Stelle her nahezu vollständig mit der Injektionsmasse verfüllen (wenn nötig, Verlängerungsschlauch verwenden). Beim Verfüllen gleichzeitig die Spritze langsam herausziehen. Die Masse quillt im Bohrloch leicht auf. Nach ca. 60 Sekunden ggf. die aus dem Bohrloch gequollene Masse mit einem scharfen Messer abschneiden.

5. Circa 2–5 Minuten (bei Raumtemperatur) nach dem Verfüllen der Löcher kann die Schraube direkt in die ausgehärtete Masse eingedreht werden.

IT

Su materiali da costruzione pieni

4. Riempire quasi completamente di pasta il foro partendo dal punto più basso (se necessario, utilizzare un tubicino di prolunga). Durante il riempimento, estrarre lentamente la siringa. La pasta si gonfia leggermente nel foro. Dopo ca. 60 secondi, tagliare la pasta eventualmente fuoriuscita dal foro con un coltello appuntito.

5. Circa 2–5 minuti (a temperatura ambiente) dopo il riempimento si può avvitare la vite direttamente nella pasta indurita.

FR

Matériaux pleins

4. Remplissez toute la cavité du trou de résine en commençant par la partie la plus profonde (utilisez une rallonge de mélangeur, le cas échéant). Pendant le remplissage, ressortez la seringue du trou à vitesse régulière. La résine s'expande légèrement dans le trou. Environ 60 secondes plus tard, coupez la résine dépassant du trou avec un couteau.

5. La vis peut être directement vissée dans la résine durcie environ 2–5 minutes (température ambiante) après le remplissage des trous.

NL

In massief materiaal

4. Het boorgat vanuit de diepste positie zo goed als volledig met de injectiemassa afvullen (indien noodzakelijk, een verlengsglangetje gebruiken). Tijdens het afvullen tegelijkertijd de spuit langzaam itrekken. De massa zet in het boorgat enigszins uit. Na circa 60 seconden eventueel de uit het boorgat uitstekende massa met een scherp mes afsnijden.

5. Circa 2–5 minuten (bij kamertemperatuur) na het afvullen van de gaten kan de schroef direct in de uitgeharde massa worden gedraaid.

GR

Για συμπλήρωμα υλικόδομικά υλικά

4. Ξεκινώντας από το πιο βαθύ σημείο, γεμίστε σχεδόν όλη την τρύπα (εάν είναι απαραίτητο χρησιμοποιήστε το σωληνάκι προέκτασης). Κατά την διάρκεια του γεμίματος κινηθείτε από το πιο βαθύ σημείο προς τα έξω αργά. Το υλικό γλιστράει ελαφρώς μέσα στην τρύπα. Μετά από περίπου 1 λεπτό, εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε με ένα μαχαίρι το περίττο υλικό που εξέχει από την τρύπα.

5. Μετά από περίπου 2–5 λεπτά (σε θερμοκρασία δωματίου) η βίδα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο σκληρό υλικό μέσα στην τρύπα.

SV

Massiva

4. Fyll borrhålet fullständigt inifrån och utåt med injektionsmassan (om nödvändigt använd förlängningspipen). Efter ca 60 sekunder kan den ur borrhålet utsvällande massan skäras bort med en vass kniv.

5. Efter ca 2–5 minuter (i rumstemperatur) kan skruven skruvas direkt i den genomhärdade massan.

DA

Massive

4. Fyld borrhullet med nødvendig mørtelængde. Start forneden i borrhullet og træk langsomt patronen tilbage. Massen hæver op på ca. 60 sekunder. Fjern overflødig masse med en skarp kniv.

5. Efter 2–5 minutter (ved stuetemperatur) er massen hærdet fuldstændig og skruen kan monteres.

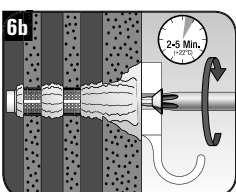
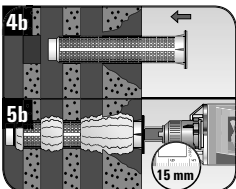
NO

Massiv

4. Pump masse i borrhullet til det er fylt opp. Start nederst i borrhullet og trekk rolig patronen tilbake. Etter ca. 60 sekunder sveller massen ut av borrhullet. Skjær den bort med en skarp kniv.

5. Etter 2–5 minutter (ved romtemperatur) kan skruen skrus inn i den gjennomherdede massen.

Montage in Loch- und Plattenbaustoffen



4b. Bei Loch- und Kammersteinen, Plattenbaustoffen Siebhülse verwenden.

5b. Bohrloch von der Siebhülßenöffnung her verfüllen. Dazu die Spritze bis zum Anschlag in die Siebhülse einführen und die Siebhülse mit 15 Skalenteilen verfüllen. Die Masse quillt in der Siebhülse leicht auf. Nach ca. 60 Sekunden ggf. die aus dem Bohrloch gequollene Masse mit einem scharfen Messer abschneiden.

6b. Circa 2–5 Minuten (bei Raumtemperatur) nach dem Verfüllen der Siebhülse kann die Schraube direkt in die ausgehärtete Masse eingedreht werden.

Su materiali da costruzione forati

4b. Utilizzare la bussola retinata per pietre cave, materiale forato e pannelli da costruzione.

Riempire il foro partendo dall'apertura della bussola retinata. Introdurre la siringa nella bussola retinata fino alla battuta e riempire la bussola retinata con 15 tacche.

La pasta si gonfia leggermente nella bussola retinata. Dopo ca. 60 secondi, tagliare la pasta eventualmente fuoriuscita dal foro con un coltello appuntito.

6b. Circa 2–5 minuti (a temperatura ambiente) dopo il riempimento si può avvitare la vite direttamente nella pasta indurita.

Matériaux creux

4b. Utilisez un tamis dans les parpaings, la brique creuse ou les matériaux en plaques.

5b. Remplissez le trou par l'ouverture du tamis.

Introduisez la seringue dans le tamis jusqu'à la butée et remplissez le trou d'environ 15 mesures. La résine s'expande légèrement dans le tamis.

Environ 60 secondes plus tard, coupez

6b. La vis peut être directement vissée dans la résine durcie environ 2–5 minutes (température ambiante) après le remplissage des tamis.

In geperforeerd materiaal

4b. Bij geperforeerde materialen en plaatmaterialen zeefhulzen toepassen.

5b. Boorgat vanuit de zeefhulsoening afvullen. Daartoe de spuit tot aan de aanslag in de zeefhuls steken en de zeefhuls met 15 schaaldelen afvullen. (Geen verlengslangetje gebruiken.) De massa zet in de zeefhuls enigszins uit. Na circa 60 seconden eventueel de uit het boorgat uitstekende massa met een scherp mes afsnijden.

6b. Circa 2–5 minuten (bij kamertemperatuur) na het afvullen van de zeefhuls kan de schroef direct in de uitgeharde massa worden gedraaid.

Για διάτρητα δομικά υλικά

4b. Για δομικά υλικά με διάκενα, διάτρητα τούβλα ή γυμνοσιδέες χρησιμοποιήστε το ειδικό παρερχόμενο διχτάκι

5b. Γεμίστε την τρύπα ξεκινώντας από το άνοιγμα του πλαστικού διχτού. Για να το κάνετε αυτό, εισάγετε τον αναμεικτή μέσα στο πλαστικό διχτάκι μέχρι να εμφανιστεί και γεμίστε το 15 μονάδες. Το υλικό γλιστράει ελαφρώς μέσα στην τρύπα. Μετά από περίπου 1 λεπτό, εάν είναι απαραίτητο αφαιρέστε με ένα μαχαίρι το περίττο υλικό που εξέχει από την τρύπα.

6b. Μετά από περίπου 2–5 λεπτά (σε θερμοκρασία δωματίου) η βίδα μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο σκληρό υλικό μέσα στην τρύπα

Hålstén

4b. Vid hålsten och skivmaterial skall per-fohylsa användas.

5b. Montera perfohylsan i borrhålet. Tryck blandarröret i botten på hylsan och fyll hylsan med 15 skaldelar massa. Efter ca 60 sekunder kan den ur borrhålet utsvällande massans kärna bort med en vass kniv.

6b. Efter ca 2–5 minuter (i rumstemperatur) kan skruven skruvas direkt i den genomhärdade massan.

Hulsten

4b. Sihylse anvendes ved brug i hulstensmaterialer.

5b. Indsæt sihylsen i borrhullet. Injicér massen i sihylsen. Der skal anvendes ca. 15 skaladele. Overflødig, ophærdet materiale fjernes med en skarp kniv.

6b. Efter 2–5 minutter (ved stuetemperatur) er massen hærdet fuldstændig og skruen kan monteres.

Hulstein

4b. Til hulstensmaterialer bruges perfohylse.

5b. Sett perfohylsen i borrhullet. Fyll hylsen med masse – bruk ca. 15 skalænheter. Overflødig gjennomherdet masse skjæres bort med en skarp kniv.

6b. Etter 2–5 minutter (ved romtemperatur) kan skruen skrus inn i den gjennomherdede massen.

Verarbeitungshinweise:

- Systemtemperatur (Spritze) und Temperatur im Verankerungsgrund: +10 °C bis +30 °C.
- Werden mehrere Bohrlocher erstellt, bohren Sie zuerst alle erforderlichen Bohrlocher und verfüllen anschließend in einem Arbeitsgang alle Löcher nacheinander (Achtung: Masse härtet sehr schnell aus).
- Nach Gebrauch Mischdüse abdrehen und die Verschlusskappe wieder aufdrehen. Bei erneuter Verwendung eine neue Mischdüse aufdrehen und Vorlauf erneut entsorgen.
- Achtung: Beim Einsatz in Natursteinen kann es zu Verfärbungen kommen. Überprüfen Sie dies vorher an einer geeigneten Stelle.

Indicazioni per la lavorazione:

- Temperatura di sistema (siringa) e temperatura sul fondo di ancoraggio: da +10 °C a +30 °C.
- Se si praticano più fori, effettuare prima tutti i fori necessari e riempire in un'unica fase tutti i fori desiderati uno dopo l'altro (attenzione: la pasta indurisce molto rapidamente).
- Prima di riempire i fori, prendere tutte le misure precauzionali per evitare che eventuali gocce di pasta sporchino l'oggetto da trattare (la massa indurita si può togliere solo in modo meccanico).

Consignes d'utilisation:

- Température du matériel (seringue) et température du support : de +10 °C à +30 °C.
- Au cas où plusieurs fixations devaient être réalisées, percez préalablement l'ensemble des trous et injectez la résine en une seule étape (attention : la résine durcit rapidement).
- Prenez toutes les mesures de protection nécessaires avant de remplir les trous afin d'éviter toute salissure provoquée par des coulures de résine (la résine durcie ne peut être éliminée que mécaniquement).

Verwerkingsinstructies:

- Temperatuur van de injectiespuit en het materiaal waarin verankerd wordt: +10 °C tot +30 °C.
- Indien meerdere boorgaten devaaien te worden gemaakt, boor eerst alle gaten en vult aansluitend alle gaten direct daaropvolgend (let op: de massa is snelhardend).
- Neem vóór het vullen van de gaten geschikte veiligheids- resp. beschermingsmaatregelen, zodat vervuiling door eventueel druppelende injectiemassa wordt vermeden (uitgeharde massa kan uitsluitend mechanisch worden verwijderd).

Όδηγίες Εργασίας:

- Θερμοκρασία τοποθέτησης (του δομικού υλικού): +10 °C έως +30 °C.
- Εάν κάνουμε αρκετές τρύπες, πρώτα τις ανοίγουμε όλες και ύστερα γεμίζουμε την μια μετά την άλλη, με μία κίνηση (Προσοχή: το υλικό σκληραίνει πολύ γρήγορα).
- Πάρτε κατάλληλα προστατευτικά μέτρα πριν γεμίσετε τις τρύπες έτσι ώστε να αποφευχθεί έρωμα εξαιτίας των σταγόνων που πιθανώς να πέφτουν απ' τον αναμεικτή. (το σκληρωμένο υλικό μπορεί να αφαιρεθεί μόνο με μηχανικό τρόπο – κόψιμο, τρίψιμο.)

Montageanvisning:

- Systemtemperatur (munstycke) och temperatur i byggmaterialet: +10 till +30 grader.
- Krävs flera borrhål borras först alla nödvändiga hål, och därefter fylls alla hålen i en följd efter varandra.
- Före injekteringen i hålen, vidtag skyddsåtgärder för att undvika ev. droppande injektionsmassa (härdad massa kan endast avlägsnas mekaniskt).

Montagevejledning:

- Anvendes bedst i temperaturområdet +10 °C til +30 °C (gælder såvel massen som byggematerialet).
- Når der skal monteres flere emner, anbefales det at bore det nødvendige antal huller og fylde dem umiddelbart efter hinanden.
- Sørg for afdækning inden produktet anvendes – for beskyttelse mod dryppende masse. Hærdet masse kan kun fjernes mekanisk.

Monteringsveiledning:

- Brukstemperatur +10 °C til +30 °C (gjelder både masse og byggemateriale).
- Ved montering av flere emner anbefales det å bore det nødvendige antall hull og fylle dem umiddelbart etter hverandre.
- Sørg for å dekke til utsatte overflater før produktet tas i bruk for beskyttelse mot dryppende masse. Hærdet masse kan bare fjernes mekanisk.

fischer 